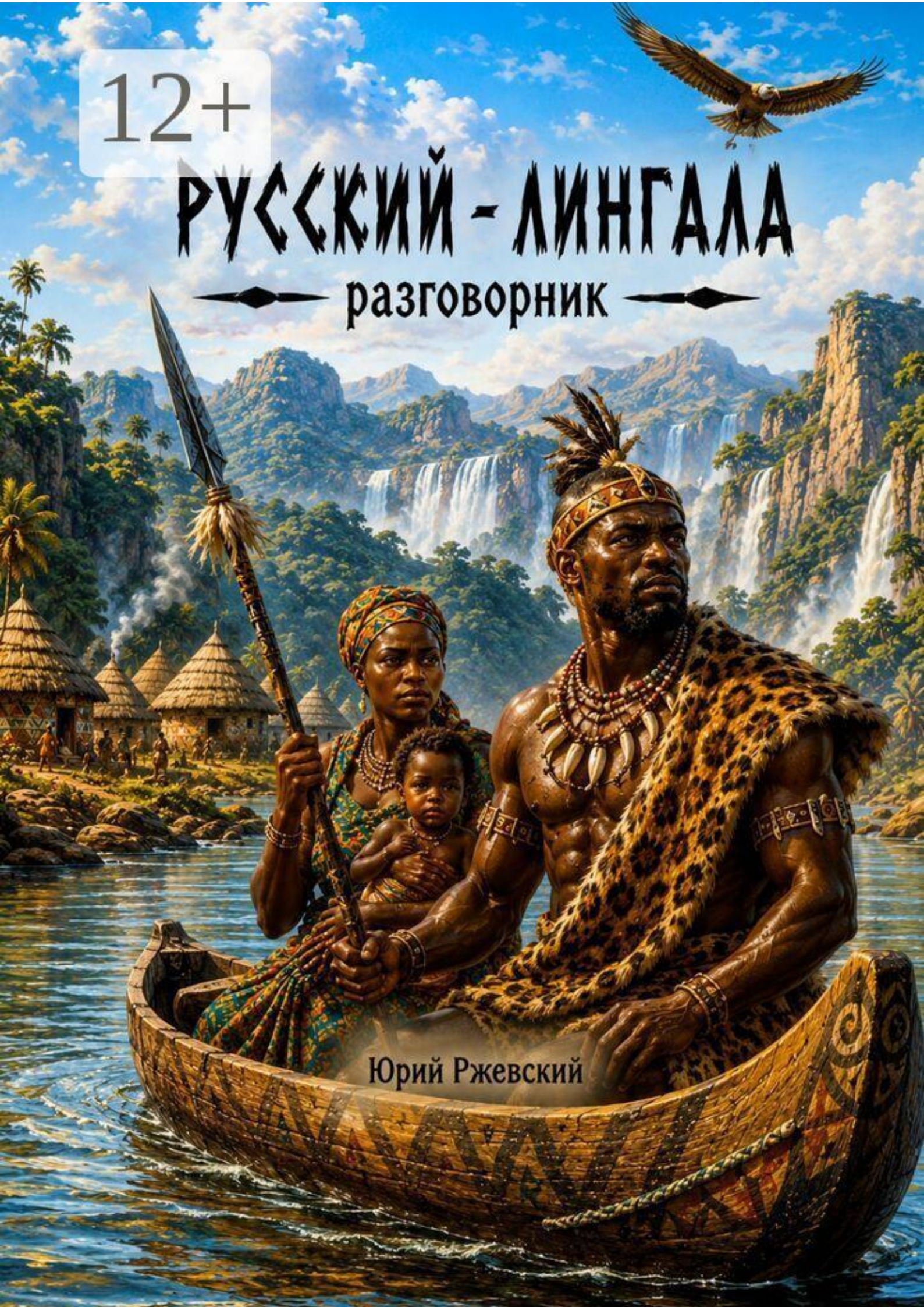


12+

РУССКИЙ - ЛИНГАЛА

разговорник

Юрий Ржевский



Юрий Ржевский

Русский-лингала разговорник

«Издательские решения»

Ржевский Ю.

Русский-лингала разговорник / Ю. Ржевский — «Издательские решения»,

Разговорник создан для русскоговорящих. Очень мало литературы по этому языку на постсоветском пространстве. Есть учебники по грамматике языка, пособия на иностранных языках. Но этого недостаточно. Я задался целью сделать минимальный словарь-разговорник для желающих понять немного структуру и грамматику языка. Научиться использованию лексики и возможности объясниться с жителями обеих Конго. Здесь я не ставил цель погружения в язык, а лишь минимум для повседневного общения. Удачи!

© Ржевский Ю.

© Издательские решения

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	6
МЕСТОИМЕНΙΑ	12
Личные местоимения	13
Притяжательные местоимения	14
Указательные местоимения	15
Вопросительные местоимения	16
Отрицательные местоимения	17
Конец ознакомительного фрагмента.	18

Русский-лингала разговорник

Юрий Ржевский

ПРЕДИСЛОВИЕ

© Юрий Ржевский, 2026

ISBN 978-5-0070-5865-0

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Этот разговорник появился на свет из-за простой, но досадной проблемы: для русскоговорящих практически не существует качественной и современной литературы по языку лингала.

Те пособия, которые можно найти сегодня, — это в основном труды старых советских африканистов. Классическим примером служит учебник В. Г. Громова «Язык лингала» (1963), а также фундаментальные работы по языкам банту таких учёных, как Д. А. Ольдерогге и А. А. Холодович. Безусловно, это академические шедевры, но на практике они оказываются либо слишком поверхностными, либо, наоборот, чрезмерно углублёнными в сложную грамматику и лингвистическую теорию, что напрочь отпугивает новичка и не даёт быстрого результата в живом общении. Именно поэтому я решил создать этот разговорник. Его главная цель — дать вам практический инструмент, чтобы немного погрузиться в язык и, самое главное, научиться уверенно общаться с носителями лингала.

Листая книгу, вы можете заметить, что в ней встречаются повторы. Это не случайность и не недоработка. Слова из разных тематических разделов естественным образом пересекаются: например, слова «врач», «больница» или «полиция» могут встретиться в нескольких главах. В живой речи язык работает именно так, и такой подход помогает лучше закрепить лексику, показывая её в разных контекстах.

Изначально я не планировал сильно расширять разговорник и углубляться в грамматику. Однако в процессе работы я решил всё же добавить раздел со спряжением нескольких базовых глаголов. Делать этого я не хотел, чтобы не перегружать книгу, но оставил этот массив по совету друзей. Понимание того, как строятся глагольные формы, абсолютно необходимо для правильного использования лексики и грамотного построения фраз. Без этого разговорник превратился бы просто в набор слов, а не в рабочий инструмент для общения. То же самое касается существительных, где я постоянно употребляю помимо единственного числа множественное. По поводу формирования мн. числа было разъяснение, но! Сам как лингвист и переводчик понимаю, что проще показать неподготовленному человеку уже готовый образец для употребления, чем заставить его обращаться к правилам и ломать голову в попытке создать что-то новое. Поэтому я оставил у многих слов рядом с ед. числом и множественное.

Отдельно хочу отметить, что в работе над книгой мне помогли современные технологии. Я использовал два чата ChatGPT, с помощью которых искал и структурировал информацию из различных источников, что позволило сделать материал более полным и удобным для восприятия. Перекрестным опросом я перепроверял данные одного чата у другого, перепроверял полученную информацию, искал ошибки (которые в любом случае появятся).

Этот разговорник — не академический учебник, а ваш проводник в мир лингала. Используйте его смело, не бойтесь ошибаться, и помните: даже несколько выученных слов на лингала мгновенно открывают двери и сердца конголезцев.

Удачи в изучении!

ВВЕДЕНИЕ

Язык лингала: место в классификации языков мира

Лингала — один из четырёх национальных языков Демократической Республики Конго, наряду с суахили, киконго и чилуба. При этом важно сразу оговорить: официальным языком страны, языком государственного управления, образования и законодательства, остаётся французский. Национальные же языки — это языки межнационального общения, признанные государством и имеющие особый статус в регионах своего распространения. Лингала занимает среди них особое положение: он не только является родным для миллионов людей, но и фактически служит главным языком повседневного общения в столице страны — Киншасе.

В лингвистической классификации лингала относится к нигеро-конголезской макросемье, ветви атлантично-конголезских языков, группе бенуэ-конголезских языков и подгруппе банту. В классификации Малкольма Гатри, традиционной для африканистики, лингала имеет код С.36 и входит в группу банги-нтomba (Bangi-Ntomba) зоны С. Ближайшими его родственниками являются языки банги, нтomba, лобала и монгондо, на которых говорят народы, живущие вдоль среднего течения реки Конго.

Семья банту насчитывает около пятисот языков, на которых говорят сотни миллионов людей от Камеруна на западе до Кении на востоке и ЮАР на юге. Все эти языки имеют поразительное структурное сходство: они строятся по принципу именных классов (в современном лингала сохранилась сокращённая система именных классов по сравнению с более консервативными языками банту, тогда как, например, в суахили их насчитывается пятнадцать-восемнадцать), используют аффиксы для выражения грамматических отношений и обладают развитой системой глагольных расширений. Лингала на этом фоне выделяется своей относительной простотой — он утратил многие архаичные черты, характерные для более консервативных языков банту, и именно это сделало его удобным средством межнационального общения.

Важно понимать, что лингала — это не один монолитный язык, а скорее континуум говоров и вариантов, среди которых выделяют две основные формы. Первая — лингала литературный (*lingala ya literati*), который сформировался в миссионерских школах и используется в образовании, на радио, в официальных документах и в церкви. Вторая — лингала разговорный (*lingala ya mambo*), живой уличный язык Киншасы, вобравший в себя огромное количество заимствований из французского, португальского, английского и местных языков. Различия между ними настолько существенны, что образованный киншасец, говорящий на уличном лингала, с трудом понимает проповедь в церкви, а человек, изучавший литературный лингала по учебникам, может оказаться совершенно беспомощным на рынке. Для нашего разговорника мы будем опираться преимущественно на разговорный вариант, поскольку именно его услышит путешественник на улицах Киншасы, в такси, в барах и на рынках.

История языка: от торгового пиджина к языку целого региона

История лингала — это классический пример того, как язык небольшого народа может превратиться в средство общения миллионов. Корни лингала уходят к народу бангала (или нгала), живущему в среднем течении реки Конго, в районе современного города Мобайе. Именно их язык, банги, стал той основой, на которой в XIX веке сформировался лингала как язык межнационального общения. Этот процесс начался задолго до прихода европейцев: река Конго была главной транспортной артерией Центральной Африки, и вдоль неё веками существовала оживлённая торговля, для которой требовался общий язык. Банги, благодаря выгодному географическому положению своего народа, стал естественной основой для такого языка-посредника.

Настоящий толчок к распространению лингала дала колониальная эпоха. В 1885 году Конго стало «Свободным государством» бельгийского короля Леопольда II. Бельгийской адми-

нистрации, миссионерам и торговцам нужен был удобный инструмент общения с местным населением, и они выбрали модифицированную форму банги, которую назвали «лингала» (по названию народа нгала, жившего поблизости). Этот колониальный лингала был существенно упрощён по сравнению с оригинальным банги: часть первоначальной системы именных классов была утрачена или значительно упростилась, упростилась глагольная система, сократился набор согласных звуков. Именно эта упрощённость и сделала его удобным для массового распространения.

В XX веке лингала стал языком колониальной администрации, армии и католических миссий. Особенно важную роль сыграла его армейская функция: Force Publique — колониальная армия — набирала солдат из самых разных этнических групп, и лингала стал единственным языком, на котором могли общаться офицеры-бельгийцы с рядовыми-конголезцами. Эта традиция сохранилась и после обретения независимости в 1960 году: вооружённые силы ДРК до сих пор используют лингала как основной язык команд и общения. Отсюда, кстати, происходит и множество военных заимствований в лингала из французского, которые прочно вошли в повседневную речь.

После обретения Конго независимости лингала пережил настоящий взлёт. Миллионы людей из разных регионов страны хлынули в Киншасу в поисках работы и лучшей жизни, и в этом гигантском плавильном котле лингала стал главным языком повседневного общения. Если в 1950-х годах на нём говорили в основном в северной и западной частях страны, то к концу XX века он превратился в главный городской язык Киншасы — мегаполиса с населением более 15 миллионов человек. Сегодня лингала — это язык улиц, рынка, популярной музыки, радиостанций и повседневного общения в столице, хотя официальным языком остаётся французский.

Зачем учить лингала

Прежде чем переходить к словам и фразам, стоит ответить на простой вопрос: зачем вообще тратить время на изучение лингала, если официальным языком ДР Конго является французский? Ответов несколько, и все они практические.

Первое и главное — уважение. Конголезцы — народ гордый и гостеприимный. Когда иностранец пытается говорить с ними на их родном языке, пусть даже с ошибками и акцентом, это вызывает мгновенную симпатию и расположение. Французский в Конго — это язык колониального прошлого, язык элиты и официальных документов. Лингала же — это язык сердца, язык улицы, язык повседневной жизни многих конголезцев. Начав разговор со слова «мбОте» (здравствуйте), вы сразу перестаёте быть просто «мундУле» (белым человеком) и становитесь гостем, с которым готовы говорить по-человечески.

Второе — практическая польза в повседневной жизни. На рынках Киншасы, в маршрутках, в небольших кафе, в парикмахерских, в ремонтных мастерских — везде, где крутится повседневная жизнь города, основным языком общения является лингала. Французский там тоже понимают, но часто неохотно используют: он ассоциируется с формальностью, с официальными отношениями, с «большими людьми». Говоря на лингала, вы получаете доступ к настоящим ценам, к настоящему отношению, к настоящему разговору.

Третье — безопасность и ориентация. В незнакомом городе умение объяснить таксисту, куда ехать, умение спросить у прохожего, где аптека, умение понять предупреждение — всё это критически важно. Лингала даёт вам эту базовую безопасность. Даже если вы знаете всего пару десятков слов, вы уже не беспомощны.

Четвёртое — культура и музыка. Конголезская музыка — это явление мирового масштаба. Папа Вемба, Коффи Оломиде, Фали Ипупа, Заико Ланга-Ланга — эти имена знают любители африканской музыки по всему миру. Понимание лингала открывает доступ к текстам песен, к юмору, к эмоциям, которые теряются в переводе. Это отдельное измерение удовольствия от путешествия.

Пятое — относительная простота языка. Благодаря относительно простой грамматике базовые фразы и бытовое общение осваиваются быстрее, чем во многих других языках банту. В лингала нет тонов, которые делают столь сложными, например, китайский или вьетнамский языки. Нет и сложнейшей системы согласных, как в языках Южной Африки. Это язык, который быстро начинает «отдавать» — вы учите десять слов и уже можете объясниться.

Где вас поймут на лингала

География понимания лингала чётко очерчена, и путешественнику важно знать, где этот язык работает, а где бесполезен.

Киншаса — столица ДР Конго, город с населением более 15 миллионов человек. Здесь лингала — абсолютный хозяин улиц. В такси, на рынках, в барах, в парикмахерских, в мастерских — везде говорят на лингала. Французский используется в официальных учреждениях, в банках, в крупных отелях, но как только вы выходите на улицу — включается лингала.

Браззавиль — столица Республики Конго, расположенная прямо напротив Киншасы через реку Конго. Здесь лингала имеет даже более сильные позиции, чем во многих регионах ДРК, поскольку страна меньше и население более однородно. Многие конголезцы из Браззавиля свободно переходят с лингала на французский и обратно в пределах одного предложения.

Север и запад ДР Конго — провинции Монгала, Северное Убанги, Южное Убанги, Экваториальная провинция, Май-Ндомбе, Кванго, Квилу. Здесь лингала является родным или основным языком межнационального общения для десятков миллионов людей.

Армия и полиция — вооружённые силы ДРК используют лингала как основной язык команд. Если вы столкнётесь с военными или полицейскими на блокпосту (а в ДРК это нередкая ситуация), знание базовых фраз на лингала может существенно упростить общение.

Рынки — главный рынок Киншасы «Марше де ла Гаре» и сотни меньших рынков по всей стране. Здесь лингала — единственный полноценный язык торговли. Французский используют только в крупных магазинах с фиксированными ценами.

Речной транспорт — река Конго и её притоки остаются важнейшими транспортными артериями страны. На паромовых, баржах, в речных портах лингала — основной язык общения между пассажирами и командой.

Где лингала НЕ работает: на востоке страны доминирует суахили, в регионах Касаи — чилуба, а на западе и юго-западе распространены языки группы конго. В этих регионах лингала могут понимать образованные люди и те, кто долго жил в Киншасе, но рассчитывать на него не стоит.

Точное количество людей, говорящих на лингала, оценить сложно, поскольку многие используют его как второй или третий язык наряду с французским и языком своей этнической группы. По различным оценкам, число людей, способных общаться на лингала, составляет несколько десятков миллионов — от 25 до 50 миллионов в зависимости от методики подсчёта. Для примерно 10—15 миллионов человек лингала является родным языком, остальные используют его как средство межнационального общения. Эти цифры делают лингала одним из крупнейших языков Центральной Африки.

География распространения лингала охватывает прежде всего западную и северную части ДР Конго. Это провинции Киншаса, Монгала, Северное Убанги, Южное Убанги, Экваториальная провинция, Май-Ндомбе, Кванго, Квилу и частично Касаи. За пределами ДР Конго лингала распространён в соседней Республике Конго (столица Браззавиль), где он также имеет статус национального языка, а также в некоторых районах Центральноафриканской Республики и Анголы. Интересно, что в Браззавиле, расположенном прямо напротив Киншасы через реку Конго, лингала имеет даже более сильные позиции, чем во многих регионах ДРК, поскольку Республика Конго исторически меньше по территории и население её более однородно.

Внутри ДР Конго лингала конкурирует с другими национальными языками, и эта конкуренция имеет чёткую географическую логику. На востоке страны, в провинциях Киву, доминирует суахили — язык, связанный с восточноафриканской культурной зоной. На западе и юго-западе, в провинциях, граничащих с Анголой, распространены языки группы конго (киконго и его диалекты). В центре, в провинциях Касаи, преобладает чилуба. А лингала царит на западе и севере, включая Киншасу. При этом в самой Киншасе, благодаря внутренней миграции, можно услышать все четыре национальных языка, но лингала остаётся главным языком улицы.

Лингала — это не просто средство общения, а важнейший элемент современной африканской культуры, и особенно — музыки. Конголезская румба, сукус, ндомболо — все эти музыкальные жанры, завоевавшие популярность по всей Африке, поются преимущественно на лингала. Легенды африканской музыки — Папа Вемба, Коффи Оломиде, Фали Ипупа, Кейта Лейла, Заико Ланго-Ланго — все они пели и поют на лингала. Благодаря музыке этот язык стал известен далеко за пределами Конго: в Нигерии, Кении, ЮАР, даже в Европе и Америке люди знают отдельные слова и фразы из конголезских песен, не подозревая, что это лингала.

Лингала — это также язык популярной культуры и юмора. В Киншасе существует особая субкультура «сапёров» (*La Sape — Société des Ambianceurs et des Personnes Élégantes*) — мужчин, которые, несмотря на бедность, одеваются в дорогие европейские костюмы и демонстрируют изысканные манеры. Их лексика, полный французско-лингальского смешения, стала предметом многочисленных песен, фильмов и исследований. Этот культурный феномен хорошо показывает, как лингала впитывает в себя внешние влияния и перерабатывает их в нечто уникально конголезское.

Ещё один интересный факт — лингала стал языком религии. В стране, где подавляющее большинство населения — христиане (католики и протестанты), проповеди на лингала звучат в тысячах церквей ежедневно. Существует множество переводов Библии на лингала, причём некоторые из них сделаны ещё в колониальную эпоху. Это придаёт языку дополнительный престиж и способствует его стандартизации.

Лингала также известен своим богатым сленгом — «киндуром» (*kindure*) или «индубилем» (*indoubil*), который постоянно обновляется и служит своеобразным паролем для своих. Молодёжь Киншасы создаёт новые слова практически ежедневно, и многие из них затем проникают в общий язык. Этот сленг часто основан на игре слов, обратном прочтении, смешении лингала с французским и заимствованиях из английского. Понимание киндура — это отдельный уровень владения языком, недоступный даже многим носителям из провинции.

Отдельного упоминания заслуживает феномен «лингала-франсуа» — смешанного языка, на котором говорит образованная молодёжь Киншасы. В одном предложении могут чередоваться лингальские и французские слова, причём грамматика часто остаётся лингальской, а лексика — французской. Это живой, постоянно развивающийся язык городского общения, и именно его чаще всего слышит путешественник в кафе, барах и на улицах столицы.

Особенности произношения: адаптация для русского уха

Фонетика лингала — одна из причин, по которой этот язык считается относительно лёгким для изучения европейцами. В нём нет тонов, которые делают столь сложными, например, китайский или вьетнамский языки. Нет и таких экзотических звуков, как щелчки, характерные для языков койсанской семьи в Южной Африке. Для русского уха лингала может показаться даже удивительно знакомым по своей звуковой структуре, хотя, конечно, мелодика речи совершенно другая.

В академическом описании различают семь гласных фонем: а, е, ε, i, о, ɔ, u. Однако в практической записи для учащихся и в большинстве повседневных текстов эти различия чаще всего не обозначаются — пишут просто «е» и «о», а контекст подсказывает произношение. Для русского говорящего здесь есть два нюанса. Первый — различие открытых и закрытых гласных: «е» (закрытое, как в русском «э») и «ε» (открытое, более широкое, ближе к англий-

скому звуку в слове «bed»); «о» (закрытое) и «ɔ» (открытое, как в русском «о»). На письме оба варианта обычно обозначаются одинаково, но на слух разница существенна. Второй нюанс — звук «и» произносится без лабиализации, то есть губы не так сильно вытягиваются вперёд, как в русском «у». Это придаёт речи особую мягкость.

Система согласных проще и в целом знакома русскому человеку. Есть звуки p, t, k, b, d, g, m, n, ny (как русское «нь»), ng (как в английском «sing»), f, v, s, z, l, r, y, w. Важно отметить несколько особенностей. Звук «г» — это раскатистое, вибрантное «р», близкое к русскому, а не к французскому или английскому. Звук «l» всегда твёрдый, как в русском «лампа», никогда не смягчается. Сочетание «ny» читается как русское «нь», а «ng» — как носовой заднеязычный звук, похожий на «н» в слове «банки» перед «к». Звуков «х», «ц», «ч», «ш», «ж» в лингала нет, что упрощает произношение, хотя в заимствованиях из французского они иногда встречаются.

Ударение в лингала обычно падает на предпоследний слог слова. Это правило сильно облегчает задачу для изучающих. Например: mbÓte (мбОте — здравствуйте), banÁna (баНАна — бананы), kotúma (котУма — прибыть). В заимствованиях из французского ударение может сохраняться на последнем слоге, как в оригинале, но в разговорной речи оно постепенно сдвигается к стандартной позиции.

Интонация лингала для русского уха может показаться монотонной. В языке нет той эмоциональной раскатистости, которая характерна для итальянской или испанской речи. Как и во многих языках народов, живущих в условиях сильной зависимости от окружающей среды, речь имеет свой особый ритм — сдержанный, но выразительный в нужные моменты. Тем не менее в эмоциональной речи, особенно в песнях и проповедях, интонация становится очень живой и насыщенной.

Для нашего разговорника мы будем использовать упрощённую систему передачи слов лингала, адаптированную специально для русскоязычного читателя. Официальный алфавит лингала основан на латинице и в целом интуитивно понятен, но для человека, не знакомого с правилами чтения, он может создать трудности. Поэтому мы предлагаем двойную систему записи: сначала слово в официальном алфавите лингала, затем — приблизительная русская транскрипция для произношения.

Основные правила транскрипции следующие. Буква «a» передаётся как русское «а». Буквы «e» и «ɛ» мы различаем: «e» передаётся как «е» (закрытое), а «ɛ» — как «э» (открытое). Буквы «o» и «ɔ» также различаем: «o» как «о» (закрытое), «ɔ» как более открытое «о», которое в транскрипции обозначаем как «о» с пометкой или просто как «о» в большинстве случаев. Буквы «i» и «y» передаются как русские «и» и «у».

Согласные передаются следующим образом: «b» — «б», «d» — «д», «f» — «ф», «g» — «г», «k» — «к», «l» — «л» (всегда твёрдое), «m» — «м», «n» — «н», «ny» — «нь», «ng» — «нг» (носовое, как в английском «song»), «p» — «п», «r» — «р» (раскатистое), «s» — «с», «t» — «т», «v» — «в», «w» — «у» (полугласное, как в английском «water»), «y» — «й» (полугласное), «z» — «з». Сочетание «mb» передаётся как «мб», «nd» — как «нд», «ng» — как «нг», «nz» — как «нз», «nt» — как «нт», «mp» — как «мп». Эти предназначенные согласные — характерная черта языков банту, и их правильное произношение важно для понимания.

Ударение в русской транскрипции обозначается ЗАГЛАВНОЙ буквой ударного гласного. Это удобно и наглядно: не нужно использовать специальные символы, которые могут потеряться при копировании текста. Например: mbÓte (мбОте), malÁmu (малаМу), tokÚta (токуТа).

Примеры транскрипции для иллюстрации:

mbote → мбОте (здравствуйте)
ndeke → ндЕке (птица, самолёт)
malamu → малаМу (хороший)

nzoto → нзОто (тело)
mokolo → мокоЛо (день)
banso → бансО (все)
kotambola → котамбоЛа (идти, ходить)
koloba → колоБа (говорить)

Эта система транскрипции не претендует на абсолютную фонетическую точность — для неё потребовался бы специальный алфавит, непонятный большинству читателей. Наша задача — дать возможность прочесть слово так, чтобы вас поняли, и чтобы вы сами могли распознать услышанное. Если вы будете слушать речь носителей (например, в конголезских песнях или на YouTube), вы быстро уловите настоящие нюансы произношения, и русская транскрипция станет для вас лишь отправной точкой.

МЕСТОИМЕНИЯ

Местоимения — это слова, которые заменяют имена существительные или указывают на них. В лингала система местоимений значительно проще, чем в русском языке. Здесь нет падежей, нет различий между мужским и женским родом, поэтому одно и то же слово может означать и «он», и «она». Освоив несколько основных местоимений, вы сможете строить десятки полезных фраз уже в первые дни пребывания в Конго.

Личные местоимения

Ngai нгАи Я

Yo йо Ты

Ye ye Он, она

Biso бИсо Мы

Bino бИно Вы

Bango бАнго Они

Примеры:

Ngai nazali malamu. нгАи назАли малаМу Я чувствую себя хорошо.

Yo ozali nani? йо озАли нани Кто ты?

Ye azali moninga na ngai ye азАли монИнга на нгай Он мой друг.

Biso tokende бИсо токЕнде Мы идём.

Bino bozali wari? бИно бозАли уаИ Где вы?

Bango bazali awa бАнго базАли аУа Они здесь.

Важно помнить, что в разговорной речи местоимения часто опускаются. Вместо полного «Ngai nazali malamu» конголезец может просто сказать «Nazali malamu», потому что приставка глагола уже показывает, о ком идёт речь.

Притяжательные местоимения

Притяжательность в лингала передаётся очень просто — при помощи частицы па.

Чтобы сказать «мой», используется конструкция па ngai.

moninga па ngai монИнга на нгАи мой друг

ndako па ngai ндАко на нгАи мой дом

mbongo па ngai мбОнго на нгАи мои деньги

Примеры:

Wapi mbongo па ngai? уапИ мбОнго на нгАи Где мои деньги?

Ndako па ngai ezali awa ндАко на нгАи эзАли аУа Мой дом находится здесь.

Чтобы сказать «твой», используется форма па уо.

mokanda па уо мокАнда на йо твоя книга

moninga па уо монИнга на йо твой друг

Чтобы сказать «его» или «её», используется форма па уе.

ndako па уе ндАко на йе его дом

mwasi па уе мУаси на йе его жена

Форма па уе одинаково означает как «его», так и «её».

Для остальных лиц используются формы:

па biso на бИсо наш

па bino на бИно ваш

па bango на бАнго их

Примеры:

Mboka па biso мбОка на бИсо Наша страна.

Ndako па bino ezali monene ндАко на бИно эзАли монЕне Ваш дом большой.

Biloko па bango ezali awa билОко на бАнго эзАли аУа Их вещи находятся здесь.

Указательные местоимения

Когда нужно показать на предмет рукой или выделить его среди других, используются указательные местоимения.

Oyo ойО Этот, эта, это

Wana уАна Тот, та, то

Yango йАнго Это, то самое

Примеры:

Moto oyo мОто ойО Этот человек.

Ndako wana ндАко уАна Тот дом.

Yango ezali malamu йАнго эзАли малаМу Это хорошо.

Nalingi biloko oyo налИнги билОко ойО Мне нравятся эти вещи.

Вопросительные местоимения

Nani? нани Кто?

Nini? нини Что?

Wapi? уапи Где?

Ndenge nini? ндЕнге нини Как?

Mpo na nini? мпо на нини Почему?

Tango nini? тАнго нини Когда?

Примеры:

Nani azali awa? нани азАли аУа Кто здесь?

Nini yango? нини йАнго Что это?

Wapi ndako? уапи ндАко Где дом?

Mpo na nini? мпо на нини Почему?

Неопределённые местоимения

Moto moko мОто мОко Кто-то

Eloko moko элОко мОко Что-то

Esika moko эсИка мОко Где-то

Примеры:

Moto moko abengi yo мОто мОко абЕнги йо Кто-то тебя зовёт.

Namoni eloko moko намОни элОко мОко Я увидел что-то.

Azali na esika moko awa азАли на эсИка мОко аУа Он где-то здесь.

Отрицательные местоимения

Для отрицания чаще всего используется частица te.

Moto te мОто тэ Никто

Eloko te элОко тэ Ничто

Moko te мОко тэ Ни один

Примеры:

Moto te azali awa мОто тэ азАли аУа Здесь никого нет.

Namoni eloko te намОни элОко тэ Я ничего не видел.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.